

CHEMIE TECHNIK SPECIAL

**GROSSES GEWINNSPIEL:
HALLE 9.1-R41**

ACHEMA 2009

In der Krise
kreativ sein S. 6
Neue Produkte und
Lösungen ab S. 14

ANLAGENBAU

VDMA Arbeitsgemeinschaft
Großanlagenbau: Nach
Rekordjahren in schwerem
Fahrwasser S. 10

SERVICE

Frankfurt á la Carte S.74

**Berichte über Neuheiten
nach Hallen sortiert**

**IM VERBUND MIT
Pharma+Food**



Bild: Lutz Pumpen/Lutz-Jesco Halle 8.0 – E25



TRENDS UND NEUHEITEN



Hüthig

erfolgsmedien für experten

Einsatzbereich deutlich vergrößert



MEMBRANDOSIERPUMPE Die neue Magnet-Membrandosierpumpe Magdos LB von Lutz-Jesco verfügt über einen komplett neu entwickelten Antrieb und Dosierkopf. Dadurch wird der Einsatzbereich der Pumpe erweitert und können Applikationen kostengünstig realisiert werden. Die Pumpe steht in mehreren Modellgrößen zur Verfügung, die Dosierleistungen reichen bis zu 15 l/h bzw. 16 bar. Je nach Anwendung

Die Dosierpumpe benötigt nur wenig Montagefläche

kann im Dosierbereich auf verschiedene Materialien und Anschlüsse an der Druck- und Saugseite zurückgegriffen werden. Die kompakte Dosierpumpe lässt sich platzsparend und in unterschiedlichen Einbaulagen in Dosiersystemen integrieren. Für Plug&Play sorgt auch der Spannungsbereich von 110 bis 240 V AC. Weitere Merkmale sind die einfache Handhabung der Leistungssteuerung (stufenlos, 0 bis 100 %) und die integrierte Dosierrückspülung. Eine neue Kalibrierfunktion ermöglicht dem Anwender eine einfache Abstimmung der Dosierpumpe.

www.jesco.de

Halle 8 – E25

Längere Standzeiten

ZERKLEINERUNGSMASCHINE Im Bereich der Zerkleinerungstechnik zeigt Vogelsang den RotaCut RCX-20G Mazerator. Er ersetzt den RC1500 und basiert auf der Technik der bewährten Modelle 3000 und 5000; daraus resultieren laut Hersteller um bis zu 50 Prozent reduzierte Ersatzteilkosten. Ferner besitzt

die Maschine gegenüber dem Vorgängermodell eine verbesserte Wellenabdichtung und eine steifere Schneidkopfkonstruktion. Beides zusammen soll zu längeren Standzeiten führen.

www.vogelsang-gmbh.com

Halle 8 – L18

Fördern, wenn es brenzlig wird

TAUCHKREISELPUMPE Die neue Tauchkreiselpumpe F 620 S ist für das schnelle und gründliche Fördern von Flüssigkeiten bis 150 mPas ausgelegt. Die Pumpe von Flux ist auf hohe chemische und hohe thermische Beständigkeit bis 100 °C ausgelegt und erzeugt einen Förderdruck bis 3 bar. Die maximale Förderleistung beträgt 14 m³/h. Am Pumpenhalter beträgt der Durchmesser 210 mm, der maximale Kaufraddurchmesser liegt bei 160 mm. Lieferbar ist sie mit Einbaulängen von 400 bis 3000 mm. Die Tauch-

kreiselpumpe ist aus Edelstahl gefertigt und beispielsweise für das sichere Fördern des Harnstoffes Adblue vom Erdtank zur Tanksäule geeignet. Dieser Zusatz ist erforderlich, damit die seit 2008 gültige Norm Euro 5 bei verschiedenen Lkw realisiert werden kann. Mit der Neuentwicklung können außerdem Reinigungsflüssigkeiten und Schmierstoffe im Maschinen- und Anlagenbau gefördert werden.

www.flux-pumpen.de

Halle 8 – N24

Schnell und sicher verbinden

KUPPLUNGEN Eine neue Schnellkupplung aus PVDF hat Serto entwickelt. Mit sicherer Handhabung, Einhandbedienung und mehreren Maßnahmen zum Erhöhen der Verwechslungssicherheit eignet sich diese vor allem für die Industrie und die Medizintechnik. Ihre Rückstellautomatik sorgt für sichere Verriegelung; die Entriegelungssicherung verhindert unbeabsichtigtes Lösen

der Kupplung. Durch konstruktive Maßnahmen wurde der Durchflusswiderstand der FDA-konformen Kupplung und damit der Durchflussverlust im Fluidsystem gering gehalten. Die tottraumoptimierte innere Geometrie verhindert unerwünschte Ablagerungen.

www.serto.com

Halle 8 – Q1

Hohe Leistung auf kleinem Raum

KOMPRESSOREN Neben dem Druckluft-Audit spielt IT-basiertes Druckluft-Management eine Schlüsselrolle, um Verfügbarkeit und Energieeffizienz zu steigern. Das angebotene System stimmt den Betrieb der einzelnen Komponenten einer Druckluftstation möglichst energieeffizient aufeinander ab und macht Energieflüsse und Kosten transparent. Kaeser bietet Schraubenkompressoren mit Liefermengen zwischen 0,26 und 86 m³/min. an. Die

leistungsgrößte Baureihe HSD hat der Hersteller neu konstruiert. Jetzt vereinen die neuen Modelle zwei komplette Schraubenkompressoren in einem Anlagengehäuse. Für den höchsten Leistungsbereich sind damit zwei kleinere Kompressoren auf der Grundfläche einer größeren Anlage kombiniert. So entsteht unter Teillast zusätzliche Flexibilität.

www.kaeser.com

Halle 8 – E7

Magnetgekuppelt fördern – auch mit Feststoffen



Die Magnetkupplungspumpe fördert auch feststoffhaltige Medien

KREISELPUMPEN Die Kreiselpumpen der Serie Verdermag TB von Verder eignen sich für die Förderung von feststoffhaltigen Medien. Durch ihre Konstruktion ist es möglich, eine hermetisch dichte, magnetgekuppelte Kreiselpumpe für solche Medien einzusetzen. Bauteile aus ETFE und SiC Lager ermöglichen zudem die chemische Beständigkeit gegenüber einer großen Bandbreite von Medien. Die Pumpen sind

so konstruiert, dass Feststoffe kein Hindernis mehr darstellen und feststoffbeladene Medien problemlos verpumpt werden können. Hierzu wird ein spezieller Dichtring eingesetzt, der den Bereich des Spalttopfes vom Spiralgehäuse trennt. Dies hat den Vorteil, dass grobkörnige Feststoffe nicht in den Spalttopf geraten und dort Schäden verursachen können. Partikel kleiner 100 µm stellen kein Problem dar.

www.verder.de

Halle 8.0 – U34

Schnell zu montieren



FLANSCHVENTIL Bei der neuen Flansch-Ventilreihe hat Buschjost neben der Ventiltechnik auch die Flanschgeometrie gründlich überarbeitet. Die Ventile – in Schraubenbild und Größe 100 %ig normkonform – sind um bis zu 3,5 kg leichter geworden und damit auch einfacher und schneller zu montieren.

Die neue Flanschventil-Konstruktion ist leichter und damit einfacher zu montieren

ren. Die Ventile erfüllen die Vorgaben der Druckgeräterichtlinie in den Kategorien I und II für alle Medien. Das Ventilprogramm umfasst sowohl Kolben- als auch Membranventile in den unterschiedlichsten Ausführungen als indirekt gesteuerte und zwangsbetätigte Ventile. Die Gehäuse sind aus Edelstahl, alternativ aus Stahlguss, und werden in den Anschlussgrößen von DN 15 bis DN 50 gefertigt. Als Antrieb kommt das Magnetsystem Click-on zum Einsatz, das sich mit einem Handgriff, ohne Werkzeug, sicher montieren lässt.

www.buschjost.de

Halle 8 – Q23

Beförderung von zähen Massen

EXZENTERSCHNECKENPUMPE

Die Pumpe F 550 S-28/10 ist für das Fördern dickflüssiger Substanzen ab 300 mPas geeignet. Das aus Edelstahl gefertigte Gerät von Flux verfügt über ein dünnes Außenrohr von 28 mm Durchmesser, die Exzenter-schnecke misst 10 mm. Die Pumpe wird angetrieben durch einen Einphasen-Wechselstrommotor oder einen Drehstrommotor mit einer Leistung von höchstens 0,75 kW und ist geeignet für das gründliche und sichere Fördern und Entleeren von Substanzen aus enghalsigen Gebinden. Die Förderleistung der bis zu 1000 mm langen Pumpe ist von der Drehzahl des Motors abhängig und beträgt maximal 4 l/min bei einem Förderdruck bis zu 20 bar. Sie wird vor allem benötigt für das Ab- und Umfüllen von vis-



Viskose Substanzen können mit einer Förderleistung bis zu 4 l/min transportiert werden

kosen Substanzen ab etwa 300 mPas und ist ausgelegt auf die Förderung sehr hoch viskoser, noch fließfähiger Substanzen bis 20 000 mPas.

www.flux-pumpen.de

Halle 8 – N42

IMPRESSUM

CHEMIE TECHNIK

www.chemietechnik.de
Fachzeitschrift mit
Kennziffer-Service
38. Jahrgang ISSN 0340-9961

Redaktion

Dipl.-Ing. (FH) Armin Scheuermann (AS), Chefredakteur, v. l. S. d. P.,
Tel.: 06221/489-388, Fax: 06221/489-490
E-Mail: armin.scheuermann@huethig.de
Dipl.-Ing. Birgit Lind (Li), Tel.: DW-400
E-Mail: birgit.lind@huethig.de

Dr. Etwina Gandert (ega), Tel.: DW-387
E-Mail: etwina.gandert@huethig.de

Tina Walsweer (tw), Tel.: DW-208
E-Mail: tina.walsweer@huethig.de

Bianca Bechtel (Assistenz), Tel.: DW-244
E-Mail: bianca.bechtel@huethig.de

Susanne Berger (Assistenz), Tel.: DW-247
E-Mail: susanne.berger@huethig.de

Freie Mitarbeiter:

Dr. Esther Görlich, Dipl.-Geol. Hans-A. Redemann, Joel Goebelbecker

Anzeigen

Anzeigenleitung:

Sabine Wegmann, Tel.: DW-207
E-Mail: sabine.wegmann@huethig.de

Mediaberatung:

Tanja Schott, Tel.: DW-600
E-Mail: tanja.schott@huethig.de

Andrea Lippmann, Tel.: DW-298
E-Mail: andrea.lippmann@huethig.de

Anzeigendisposition:

Martina Probst, Tel.: DW-248
E-Mail: martina.probst@huethig.de

Zurzeit gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 37 vom 01.10.2008

Verlag

Hüthig GmbH, Im Weiber 10, 69121 Heidelberg,
Telefon 06221/489-0, Fax: 06221/489-490, www.huethig.de
Handelsregister-Nr. / Amtsgericht Mannheim HRB 703044

Geschäftsführung:

Sabine Buckley

IHRE KONTAKTE:

Redaktion: Telefon: 0 62 21/ 489-388, Fax: -490
Anzeigen: Telefon: 0 62 21/ 489-207, Fax: -481
Abonnement- und Leser-Service:
Telefon: 06123/9238-257, Fax: -258

Verlagsleitung: Rainer Simon

Vertriebsleitung: Ulrike Endert

Produktmanager Online: Andreas Aho

Leser-Service:
E-Mail: leserservice@huethig.de
Tel.: 06123/9238-257
Fax: 06123/9238-258

Abonnement-Service:
E-Mail: aboservice@huethig.de
Tel.: 06123/9238-257
Fax: 06123/9238-258

Leitung Herstellung: Horst Althammer

Art Director: Jürgen Claus

Layout: Eva Weber

Satz: abavo, Nebelhornstraße 8, 86807 Buchloe

Druck: Vogel Druck und Medienservice GmbH & Co. KG, Leibnizstraße 5, 97204 Höchberg

© Copyright Hüthig GmbH 2009 Heidelberg.

Eine Haftung für die Richtigkeit der Veröffentlichung kann trotz sorgfältiger Prüfung durch die Redaktion, vom Verleger und Herausgeber nicht übernommen werden. Die Zeitschriften, alle in ihr enthaltenen Beiträge und Abbildungen, sind urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar. Dies gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und Bearbeitung in elektronischen Systemen. Mit der Annahme des Manuskripts und seiner Veröffentlichung in dieser Zeitschrift geht das umfassende, ausschließliche, räumlich, zeitlich und inhaltlich unbeschränkte Nutzungsrecht auf den Verlag über. Dies umfasst insbesondere das Printmediarecht zur Veröffentlichung in Printmedien aller Art sowie entsprechender Vervielfältigung und Verbreitung, das Recht zur Bearbeitung, Umgestaltung und Übersetzung, das Recht zur Nutzung für eigene Werbezwecke, das



erfolgsmedien für experten

Recht zur elektronischen/digitalen Verwertung, z.B. Speicherung und Bearbeitung in elektronischen Systemen, zur Veröffentlichung in Datenbanken sowie Datenträger jedweder Art, wie z.B. die Darstellung im Rahmen von Internet- und Online-Dienstleistungen, CD-ROM, CD und DVD und der Datenbanknutzung und das Recht, die vorgenannten Nutzungsrechte auf Dritte zu übertragen, d.h. Nachdruckrechte einzuräumen. Die Wiedergabe von Gebrauchsnamen, Handelsnamen, Warenbezeichnungen und dergleichen in dieser Zeitschrift berechtigt auch ohne besondere Kennzeichnung nicht zur Annahme, dass solche Namen im Sinne der Warenzeichen- und Markenschutzgesetzgebung als frei zu betrachten wären und daher von jedermann benutzt werden dürfen.

Für unverlangt eingesandte Manuskripte wird keine Haftung übernommen. Mit Namen oder Zeichen des Verfassers gekennzeichnete Beiträge stellen nicht unbedingt die Meinung der Redaktion dar. Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen für Autorenbeiträge.

Auslandsvertretungen

Frankreich, Belgien:

SL REGIE, Sophie Lallonder, 12, allée des Crételles,
F-37300 Joué-Lés-Tours,
Tel.: +33-2-47 38 24 60, Fax: +33-2-90 80 12 22,
E-Mail: sophie.lallonder@wanadoo.fr

Großbritannien:

Richard H. Thompson Ltd., 38 Addison Avenue,
GB-London W11 4QP, Tel.: +44 20/7602 1065, Fax: +44 20/7602 2198,
E-Mail: richardmedia@yahoo.com

Schweiz, Liechtenstein:

Interpress, Verena Loewenthal, Bahnhofstr. 20A,
Postfach, CH-8272 Ermatingen,
Tel.: +41 (0) 71-663 77 88, Fax: +41 (0) 71-7663 77 89,
E-Mail: vl@interpress-media.ch

USA, KANADA:

Publimedia GmbH, Peter Wokurka, Leondingerstraße 27,
A-4020 Linz,
Tel.: +43-70-668876, Fax: +43-70-612783,
E-Mail: peter@wokurka.at

Datenschutz: Ihre personenbezogenen Daten werden von uns und den Unternehmen der Süddeutscher Verlag Mediengruppe, unseren Dienstleistern sowie anderen ausgewählten Unternehmen verarbeitet und genutzt, um Sie über interessante Produkte und Dienstleistungen zu informieren. Wenn Sie dies nicht mehr wünschen, schreiben Sie bitte an: melanie.benedikt@mi-verlag.de